

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETI

HELYBEN ÉS VIDÉKE

Egész évre 900

Fél évre 480

Negyed évre 240

Havonta 80

Hirdetések díjazás szí

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucarestben 50 banival fű

„Eső után ...“

A községi választás lezajlása után újabb hullámok nyugtalanítják Aradváros politikai vezetőit. Egyesek a nyilvánosság előtt kívánják megtárgyalni a választást megelőző hadjárat tanulságait és mivel a Magyar Párt kebelében tagadhatalanul történtek taktikai hibák, az aradi tagozat beléletének ziláltsága akarva-nemakarva előtérbe tolódik.

A magunk részéről egyáltalán nem tartjuk szerencsésnek, hogy egy kisebbségi — tehát defenzív helyzetben levő — pártnak házi ügyeit a nyilvánosság előtt teszük vita tárgyává, mert ha a választási kampány folyamán gyengeséget is árult el a pártvezetőség, a magyar nyilvánosságnak semmi esetre se az legyen a legfontosabb feladata, hogy minél szélesebb körben nagydobra verje ezeket a fogyatkozásokat, hanem inkább az, hogy az ellentáborral még akkor is erőt sejtessen, ha magában; legbelül éri a gyengeséget, a hibákat, amelyeket első sorban önmagával, tehát a Párt keretein belül kell elintéznie. Mert tekintélye és politikai súlya csak annak a pártnak lehet, amely erőt produkál, nem pedig házi perpatvarok lármáját. A magunk gyengeségét, szervezeti felkészületlenségünket, az ellenpárt előtt való meghunyászkodásunkat a nyilvánosság elé vinni és ott vita tárgyává tenni még taktikának is rossz.

Azt látjuk, hogy vannak, akik egyes személyeket akarnak felelőssé tenni a történetekért. Ez már csak azért is helytelen, mert a kudarc utáni bünbak-keresés a leverett és demoralizált tömegek divatját-mult szokása és amellet meddő, betegesen hiszterikus jelenség. A fájdalmas sikertelenség! végződött eseményekért egyes emberekre csak az esetben hárulhat az ódium, ha azok diktatori hatalommal voltak felruházva. Itt pedig arról szó sem lehetett, mert a Magyar Párt most kifogásolt magatartását egy népes testület, a demokratikus összetételű intézőbizottság határozta meg.

A választás hibáinak felsorolásában olvastunk olyan véleményeket is, hogy Barabás Bélát, a párt elnökét, mindenestre fel kellett volna áldozni a béke és nyugalom kedvéért és hogy magának az elnöknek lett volna kötelessége önként félreállni a barátságos megegyezés érdekében. Hogy ez a vélemény egyáltalán kialakulhatott és formát ölthetett, ez a megbeszélésesebb módon igazolja azt a gerinctelenséget, amelynek egyében a választási hadjárat

vezetősége a paktumos tárgyalásokat lefojta. Minden ilyen irányú tárgyalásnak ugyanis csak az lehetett volna az alapja, hogy a Magyar Párt képviseletében csak azok kerülhetnek a jelölőlístára, akiket a magyarsági bizalma juttat oda. Megütődve tapasztaltuk, hogy a Magyar Párt vezetősége az ellenpártiak és az államhatalom egyes funkcionáriusai nak beleszólást engedett abba, ki legyen a magyarság bizalmának letéteményese és ki ne. Nem vette észre a vezetőség, hogy súlyos precedenst szolgáltatott az ellentábor kezébe akkor, amikor szelekció és vita tárgyává engedte tenni, hogy kit vegyen fel a párt a jelöltek közé és kit ejtsen el? Ma Barabás Béla ellen volt kifogásuk, holnap nem fog kelleni egy másik magyar vezérférfi és

végül odajutunk, hogy akik magyarárt ügyért exponálták magukat, azokra más pártok egyszerűen vétőt mondanak és csak olyanokat jelölhetnek majd, akik egész életükben „jó fiúk” voltak.

A nép szuverén joga, hogy annak ad mandátumot, akét arra érdemesnek, méltónak talál. Aki ezt a jogot el nem ismeri és akadályokat gördít az érvényesítésé elé, az meghamisítja a népakaratot. A régi magyar világban vajjon kinek jutott volna eszébe bírálat tárgyává tenni azt, hogy a megye törvényhatósági bizottságában ki képviselje Aradmegye román népét? Az akkori magyar hatóságok bizonyára találhattak volna nekik kellemesebb bizottsági tagokat is, de a román nép bizalma jelölte őket a bizottságba és a román nép akaratát minden

alkotórak hízeletlen kellett tartania.

Ha tehát már nyilvános pertraktálás tárgyává lettek a közelmutt hibák, akkor épen ez utóbbi momentum az, amit el kellett mondanunk a nyilvánosság előtt, mert ez az, amelyről tudomást kell szereznie az ellentábornak is. Befelé pedig csak ennyit: a magyar ügynek nem használunk azzal, hogy eszmáit marjuk a kudarc után. De nem vesszük előbbre a magyarság ügyét azzal sem, ha szolgálai alázattal deferálunk az ellenpárt akarara előtt és tálcán nyújtjuk nekik vezéreink fejét ahelyett, hogy nyílt homlokkal igazunk tudatában bátran és önérttel követeljük jogainkat, a nép szabadképviseletét, szuverén jogát!

Közzétették a román-olasz szerződés teljes szövegét.

A barátsági egyezmény öt pontban precizirozza a két állam egymáshoz való viszonyát.

A Románia és Olaszország között létrejött barátsági egyezmény teljes szövegét ma nyilvánosságra hozták. Az öt pontból álló szerződés teljesen közel hozza egymáshoz a két országot és nagyban hozzájárul Európa békéjének stabilizálódásához. A rendkívül érdekes és nagyjelentőségű diplomáciai okmány teljes szövegét itt adjuk:

A román—olasz barátság öt pontja.

Öfelségeik, Olaszország és Románia királyai áthatva attól a vágytól, hogy szorosabbá fűzzék a barátság meglevő kötelekeit a két ország között és attól a gondolatától, hogy biztosítsák az általános békét, országaik biztonságát és konszolidálják az Európa morális és gazdasági emeléséhez szükséges politika stabilitását, késznek a nemzetközi jogrendet és politikai rendet támogatni. E célból azt kívánva, hogy népeiknek a népszövetségi szerződés keretében mindezekre nézve még tökéletesebb garanciákat nyújtsanak, a locarno szerződés által lefektetett elvektől inspirálva megállapodnak az alábbi barátsági egyezmény megkötésére nézve.

1. A magas szerződő felek kötelezik magukat, hogy egymásnak kölcsönös támogatást és őszinte együttműködést biztosítsanak a nemzetközi rend fenntartására és az általuk aláírt szerződésben foglalt kötelezettségek biztosítására.

2. Nemzetközi komplikáció esetében mindkét szerződő fél meg-

egyeznek abban, hogyha közös érdekeik fenyegetve vannak, vagy lehetnek, kötelezik magukat, hogy közösen tanácskoznak a hozandó rendszabályokról.

3. Abban az esetben, ha a szerződő felek valamelyikének biztonságát, vagy érdekeit veszélyeztető esemény történne valamely harmadik állam részéről, úgy a másik fél kötelezi magát teljes jóakaratu, politikai és diplomáciai támogatásra abból a célból, hogy a fenyegető külső ok megszűnjék.

4. Románia és Olaszország egymásközötti vitás ügyekben döntőbíróásban állapodnak meg. A döntőbírósi eljárásra vonatkozó egyezmény a legrövidebb időn belül megkötetik.

5. Jelen egyezmény tartalma öt év és érvénybe a ratifikálási okmányok kicserélésekor lép, ami Rómában fog megtörténni.

Az egyezményhez jegyzőkönyv van csatolva, amelyben kifejezésre jut, hogy mindkét kormány szorosabbra kívánja fűzni a két ország közötti gazdasági viszonyt. Ezért vegyes bizottságot neveznek ki a cél megvalósításának tanulmányozására.

A két miniszterelnök levélváltása.

Az egész Európát, de elsősorban Romániát közelről érintő besszarábiai kérdés nem szerepel a szerződés pontjai között. A besszarábiai egyezmény ratifikálására vonatkozó ügyet a két állam diplomatikusan egy későbbi időpontra halasztotta el. A két miniszterelnöknek a szerződés

aláírása alkalmával a besszarábiai kérdésre vonatkozó, egymáshoz intézett levelei a következőképen szólnak:

Mussolini levele:

Elnök ur!
Az őszinte együttműködés és barátsági szerződésre vonatkozó tárgyalásainknál alkalmunk volt foglalkozni az 1920. október 28-án Párisban aláírt besszarábiai egyezmény ügyével is. Olyan indokok miatt, amelyeket volt szerencsém Önnek kifejteni, a jelenlegi szerződés nem tartalmaz semmiféle illuziót fenti egyezményre, amelynek ratifikálása az olasz kormány részéről csak akkor fog megtörténni, amikor az Olaszország érdekeinek sérelme nélkül lehetséges lesz.

Averescu válasza:

Elnök ur!
Igazolom excellenciád arra vonatkozó levelének vételét, miért nem történik hivatkozás Besszarábiára a barátsági egyezményben és tudomásul vettem, hogy Olaszország részéről a besszarábiai egyezmény ratifikálása csak idő és oportunitás kérdése.

— Goldis miniszter a jövő héten érkezik Aradra. Goldis László művészeti és vallásügyi miniszter táviratban értesítette az aradmegyei prefekturát, hogy ezen a héten nem jöhetett és nem jön vasárnap sem, amikor várták. Közli azonban, hogy minden valószínűség szerint a jövő hét második felében, csütörtökön vagy pénteken látogat el Aradra.

Bihari zsentrifuból aradi gyepmester-segéd.

Füleki Dely Lajos Cyrano de Bergerac tirádált mondta kutya-fogdosás közben. — Különös élettragédia a bihari nemesi kuriától az aradi halászkirályságig.

(Saját tudósítónktól.) Füleki Dely Lajos aradi halász, volt gyepmester-segéd történetét most írom ebben a riportban. Tragikus, agy romantikus hőst csináljak Füleki Dely Lajosból, vitriolba, agy vérbe márttam a tollamat, dkozzam a sorsot, amely sárba porta, sajnálkozó iróniával nézem le őt, aki energia és akarat élkül hagyta magát sárba tipord, vagy lázadjak fel a társadom, az emberek ellen, akik őt ide uttatfák? Az az egy bizonyos, hogy egy valamikor nagyobbra ivatott ember sorsa bukácsolt e ide a szenzációkat hirdető címek alá, egy ember, akinek egész lete nagy tragédia volt. És ma? Ma negyvenöt esztendősen Dely Lajos és a maga szomorú furcsa jelenét komédiának, a sors szatír-szeszélyének látja.

A gavallér huszárfőhadnagy.

Füleki Dely Lajos édesapja még ma is él. Duszgazdag földbir-tokos Magyarországon Furta köz ségben. Füleki Dely Imrének hív-ják, aki annak idején a Tisza Ist-ván elleni politikának egyik leg-markánsabb exponense volt. Piát Lajost szeretettel, gonddal nevelt-e és a fürgé eszű, komoly, érett gyermek amikor elvégezte Nagy-várádon középiskoláit, a debren-teni gazdasági akadémiának lett hallgatója. Elvégezte gazdasági tanulmányait, majd szépen haza-utazott édesapja birtokára, hogy annak vezetését kezébe vegye. Szép csendesen gazdálkodott esz tendőkéig amikor kitört a háboru. Dely Lajos betukkolt és meglepő gyorsasággal nyerte el a főhad-nagyi rangot. Mint huszárfőhad-nagy szerelt le még a háboru kel-lős közepén, mert súlyosan meg-schesült az északi harctéren és rokkantná vált. Ezután már gyors változásokon megy keresztül De-ly Lajos furcsa élete. Megnősült. Egy ismert magyar dzsentri fami lába nősült; sok pénzt hozott ma gával a felesége, csak a boldog-ságot felejette odalaza.

Dely Lajos diszkret ember. Nem árulja el feleségének nevét, nem mondja meg azt sem, hogy miért vált el tőle 1917-beit és hogy miért mondott le minden vagyonáról. Csak annyit mond, hogy nősülése után a család egyes tagjai mindent elkövettek, hogy feleségét, akit imádott, el-hidegítsék tőle. Megkezdődtek a pletykák, az intrikák, amelyek-nek eredménye mégis csak az volt, hogy el kellett hagynia az asszonyt. Többek között azzal vádolták, hogy tékozló, elveri fe-leségének egész hozományát. De Füleki Dely Lajos büszke gavallér ember volt, aki mellett beadta a válópórt, feleségére iratta min-den vagyonát. Nem kellett többé neki apjától sem a segítség. Meg-kezdődött a tragédia. Ahogy a létráról lépked le az ember, úgy süllyedt Dely Lajos fokrói-fokra lefelé.

Az alkohol szintérhurkot ad a kezébe. Először az aradi sertésioigalmi hivatal ellenőre volt. De meg-szerette a mámorba ringató ko-

holt, amely percekre, vagy órákra elfelejteti a valóságot. El kellett hagynia állását. Biharmegyébe került egy gazdaságba, mint inté-ző. Később egy faipari vállalat-ak lett hivatalnok. Aztán visz-szajött Aradra. Itt már egy fater-melőnek lett nagyon kis hivatal-noka. De Dely Lajos ivott rendü-letlenül. Mindig mélyebbre itta magát, de arról nem feledkezett el, hogy ő urlembert volt, aki ta-nult, olvasott, aki ismeri Shakes-pearet, Rostandot, Molièret, Schll-ert. Tudja kívülről Hamletot, sza-valja Cyránót és amikor az alko-nyatban elindul halászni, ajkáról felecsendül Rigolettó, vagy, Don José nagy áriája.

A hivatalnokoskodás után na-gyon furcsa állásba esőppent: sin téregény lett Aradon. De Dely Lajos tréfás ember és megelége-dett. Nem szégyenli azt, hogy né-hány héttel ezelőtt, még Arad uccáin kullogott dróthurokkal a hóna alatt. Nem törődik az embe-rekkel. Távol akar élni a világ za-jától, egyedül. Egy babódében la-kik és most végez minden mun-kát; halászik, házat rombol, nap-számba jár, kőműves, ács és bá-dogos. De legelőbb foglalkozása a halászat.

„Én, a halászek királya...“

— Én vagyok a halászek kirá-lyán — szokta mondani — Mit tő-

A magdeburgi gyilkos a bíróság előtt.

Schröder egyedül ölte meg Helling könyvelőt. A rablógyilkos lakatos szenzációs vallomása.

(Magdeburg, szept. 18). Sen-zációsan érdekes nagyszabású büntügy főtárgyalása kezdődött ma a magdeburgi törvényszéken. Helling könyvelőnek gyilkosa, Schröder Richard lakatoslegény állt a bíróság elé, hogy számot adjon borzalmas tettéről. A bü-ntügyi érdekességét erősen növeli az az ismeretes igazságtügyi bot-rány, amely hónapokig izgalom-ban tartotta a világ közvélemé-nyét. Schröder ugyanis egészen indokolatlanul és érthetetlen mó-don belekeverte a gyilkosságba Haas nagyiparost, akinek teljes ártatlansága csak hosszú hóna-pok borzalmas kárváriájára után derült ki.

Jóval a tárgyalás megkezdé-se előtt hatalmas tömeg tolon-got: az igazságtügyi palota kapu-nál. Sok százan kísérelték meg azt, hogy még az utolsó pillan-atban is sikerül a tárgyalóterembe bekerülnök, de minden igyekezet haszontalan volt, a belépőjegyeket már hónapokkal ezelőtt szétkap-kodta a kíváncsi közönség. A tár-gyalóteremben, amelyet zsufolá-sig megtöltött a belépőjegyes hall-gatók, mintegy hatvan kül- és belföldi újságíró is megjelent. Fél-ajkor megjelentek az esküdtek, neinsokkal később Schrödert is bevezetik. Kezeim bilincsek voltak és két börtönőr kísérte. Az elnök rendelkezése Schröder a tárgyalás egész tartama alatt bilincsekben marad. A gyilkos a vádlottak pad-ján rendkívül cinikusan viselked-tett. Gnyvos mosoly játszadozott ajkai körül, szemait körüláratta a

rödöm az emberekkel. Nagyobb ur voltam akkor is, mint sok aszfalt-on futkosó ficsur, amikor ku-tyákra vadásztam. Kezemben volt a hurok, de én Hamletet sza-valtam magamban:

„Ékép az ontudat belőlünk mind gyávat csinál és a meggondolás hal ványvá betegíti a tett természetes színet. De csendesen, a szép Otiélia jön...“

És ha jött a kutya, szegény, én rávettem a hurkot, mert ez volt a foglalkozásom. Ha nyuzni kel-lert az eliógott ebet, akkor is költői magasságokban szárnyalt lel kem. Eszembe jutott Cyrano, aki azt mondja: „Orromra sandítsz, te tompa orru gaz. Hazugság jösz, hogy utolszor vivj velem. Tudom, tettek a győzelem... De én vágok, vágok, vágok!“

Hogv miért iszom annyit? Mert visszagondolok a multamra. Nem vádoló senkit. Megbocsátót tam már mindenkinek, akik ellenem vétettek. De ha a multamra gondolok és elhaladok egy kocsa-mellett, akkor betérek és az asztalra dobom keresztetem. Mert felejteni akarok. Nincs nagyobb örömem ennél.

A halászek királya egy Babics könyvet vesz ki zsebéből, ki sem nyitja és szavalni kezd:

„Nincs jobb világ a nincs-világnál, hol féreg nem kár hogy ha rácsál hol féreg nem fáj, hogy ha rág...“

Piliszi Géza.



Lucien Delehaye az Alhambra színház tagja így nyilatkozik: „Mindenk a saját izlését követi, az én izlésem-nek a Cadum szappan felel meg. me-lyet ideálisnak tartok a bőr szépsége szá-mára.“ A Cadum szappan a bőrt teljes egészségben konzerválja, szépséget és frissiséget ad neki.

nyugtat a menyasszonyát, majd lemen a pincébe, szesszel leöm-tötte a tetemet és meggyújtotta. Az égő hus azonban olyan bor-zalmas szaga árasztott szét és olyan nagy füst keletkezett, hogy Schröder joggal félt, hogy borzal-mas bünténye napvilágra kerül. Elrohotta a tüzet s a félig-égett tetemet a pince egyik zugában el-ásta. Az első kísérlet nem sike-rült, mert az áldozat egyik lába kilátszott. Schröder fogott egy szekercét s azzal lemetszette a lábat s így földelte el a holtestet. Mikor megdöbentő tettét befe-jezte, a pincébe hívta menyasszo-nyát, aki megnyugtatta, hogy a rettent büncselekménynek semmi áruló nyoma nem maradt.

Ezzel fejeződött be Schröder vallomása akitől az elnök ekkor megkérdezte:

— Az ártatlanná megvádolt Haas, Fischer és Reuther közül segédkezett-e bárki is a borzal-mas munkában?

Schröder: Nem! Egyedül kö-vettem el a gyilkosságot, senki sem segített.

Elnök: Általában segített vala-ki magának a gyilkosságban?

Schröder: Nem!

Elnök: Rábeszélte-e valaki, hogy előző vádaskodásaival szem-ben ezt a vallomást tegye?

Schröder: Nem! Határozottan kijelentem, hogy a gyilkosságot egyedül követtem el még pedig azért, hogy Hellinget kiraboljam.

Ezzel a szenzációs kijelene-sel végződött Schröder vallomása, amely után tanuként Götze Hil-degárd, a gyilkos menyasszonya, csinos huszonhárom éves leány, állt a bíróság elé. Vallomásából kitűnt, hogy az egész büntényről sokkal többet tud, mint amennyit Schröder szükségesnek látott a bíróság előtt elmondani.

A kihallgatásokat a közönség rendkívül nagy izgalomban hall-gatta végig s nagy az érdeklődés a szenzációs pör kimenetele iránt.

— Meghosszabbították a Neptun-fürdő azezonját. Muresán János vá-rozi főmérnök ma bejelentette az in-terimár bizottság ülésén, hogy szept-ber 15-én kellett volna végetérnie a fürdőszezonnak s bezárni a Neptun-fürdőt. Miután most olyan szép az idő, hogy a közönség továbbra is igénybe akarja venni a Neptunt, ja-vasolja a további nyitvatartást. Az interimár bizottság a szép idő tarta-mára a fürdő további nyitvatartását határozta el.

Averescu felkészítette az olasz királyi párt-

Érdekes részletek a román-olasz szerződés ünnepélyes aláírásáról. — Mussolini beszéde, Averescu válasza.

(Saját tudósítónktól.) Ma érkezett római jelentések a maga egész fontosságában részletes tudósítást adnak a román-olasz szerződés aláírásának ünnepi aktusáról. A jelentések elmondják, hogy a történelmi fontosságú esemény ünnepélyes publikálása csütörtökön délelőtt folyt le a római Chigi-palota Victoria-termében. A hosszú, cinquecento-korabeli asztal körül Averescu és Mussolini miniszterelnökön kívül Lahovary s Durazzo hercegek, Grandi olasz külügyi államtitkár, Bordonaro olasz belügyminiszter, Crainiceanu román miniszterelnökségi titkár, Paoluccio herceg és az olasz külügyminisztérium összes magasrangú tisztviselői foglaltak helyet. A szerződés kölcsönös aláírása után Mussolini az összes jelenvöltek előtt dezsónére látta vendégül Tortonia-villájában, amelyet este Averescu hasonló vendéglátással viszonzott. A szerződés végleges megkötése a következő formában történt:

Mussolini olasz miniszterelnök pontban déli tizenkét órakor jelent meg a Chigi-palotában, ahol már vártak rá Averescu román kormányelnök és a két állam külpolitikai reprezentánsai. Mussolini érkezése után röviden üdvözölte a jelenvöltek, majd helyet foglalt az asztalfőn. A két állam külügyminisztériumának titkárai kölcsönösen a miniszterelnökök elé terjesztették a barátsági szerződés okmányát, amelyet Mussolini és Averescu egymásután irtak alá. Ezzel véglegesen megpecsételődött a barátsági szerződés formaisága, majd aztán felállt Mussolini és a következő beszédet mondotta:

— Miniszterelnök ur, az olasz király Őfelsége kormányának és az olasz nép nevében melegen üdvözölöm Önt Rómában, amelyet Olaszországnak Romániával szemben mindenkor tanúsított barátságára viszonzásának tartok. Tudom, Önök a román nép ama forró óhajta folytán jöttek közibénk, hogy a két testvér-nemzet között fennálló eddigi kapcsolatokat még szorosabbá fűzzék. Örvendek, hogy sikerült a magunk részéről is bebizonyítani ennek a nagyjelentőségű körülménynek intencióját és ma szerződésileg is kölcsönösen biztosítjuk egymást legmesszebbmenő szeretetűnkől és ragaszkodásunkról. Ez a szerződés együttműködésre, kölcsönös munkára andit bennünket, de külpolitikai értelemben is nagy előnyt nyerünk általa. Amint a Róma városában diszelgő Traján-émlék mindenkor emlékeztetni fog keletben élő testvéreinkre, úgy román szeretet viszonzására fogja figyelmeztetni a Bucuresti legszebb terén emelkedő capitoliumi farkas-szobor, amely a két latin nemzetet örök időkhöz együvé forrasztotta. Averescu miniszterelnök a kö-

vetkezőben válaszolt Mussolini szavaira:

— Miniszterelnök ur, engedje meg, hogy elsősorban kegyelmes-segédnek köszönetet mondjak felejthetetlen római fogadtatásom-ért, amely város-hoz népünk mindenkor a legmélyebb hála és a latin büszkeség érzete fűzte. Nagyon boldognak érzem magam, hogy a két testvér-nemzet rég óhajtott vágyát beteljesedettnek látom a mai napon aláírt szerződés-sel. A latin faj multjának és jelenének dicsősége kölcsönös együtt működést kíván. Hogy pedig a közös érdekekre hivatkozzak, rövid történelmi visszapillantást kell vetnem a multba. Romániának Moldvával és Munteniával való egyesülését elsősorban Olasz ország mozdította elő és ismerte el 1856-ban, amikor a párisi kongresszus e tartományok egyesülésének ügyével foglalkozott és 1859-ben, amikor Románia függetlenségét tárgyalták, valamint 1866-ban az ujonnan alapított román királyság ügyében az 1878-iki berlini szerződés-kötés alkalmával Olaszország mindig a leg-hathatósabb barátságát mutatta ki Románia iránt. Ez a támogatás a világháború alatt sem marad el. A jelenben pedig még inkább érezzük ennek az atyai szeretetnek a melegét s a ma aláírt román-

olasz barátsági szerződés való-sággal megkoronázta a két test-vér-nemzet között fennálló eddigi jó viszonyt is, amely most már örökre elszakíthatatlan marad.

A román delegáció vacsorája alkalmával Averescu az alábbi pohárköszöntőt mondotta Mussolini-re:

— Miniszterelnök ur, a mai nap legszebb napja volt életem-nek. Hosszu katonai és politikai pályámon még nem éreztem eny-nyi melegséget ember és népünk iránt, mint ma, mert ennek az ünnepnek fénye rövid hátralévő napjaimat aranyozta be. — Azt mondják, hogy egy államférfiúnak jég szívűnek kell lennie, hogy az örökös problémák és bajok ide-jén, józan agygyal, szilárdan száll hasson sikra hazája érdekében. Én mindenkor csak melegséget és szeretetet éreztem, de ez a sze-retet ma nemcsak a szívemet, de egész valómat is betölti.

— Hivatalosan negyven esz-tendeje álok összeköttetésben Olaszországgal, azonban a sok kedvesebb-nél-kedvesebb olaszor-szági emlékeim közül mégis ez a nap marad a legkedvesebb. Mi-niszterelnök ur, biztosítom Önt, hogy elmondott beszédem egyut-tal a román nép szava is volt Ön-höz és az olasz néphez, amely nép királyának, királynéjának egészségére emelem poharam!

— Hivatalosan negyven esz-tendeje álok összeköttetésben Olaszországgal, azonban a sok kedvesebb-nél-kedvesebb olaszor-szági emlékeim közül mégis ez a nap marad a legkedvesebb. Mi-niszterelnök ur, biztosítom Önt, hogy elmondott beszédem egyut-tal a román nép szava is volt Ön-höz és az olasz néphez, amely nép királyának, királynéjának egészségére emelem poharam!

Megoldás előtt

Aradváros faellátásának kérdése

A város vezetősége a kladoval állami erdő bérletét kéri kitermelés végett.

(Saját tudósítónktól.) Érdekes felterjesztést tesz Arad város ve-zetősége a földművelésügyi mi-nisztériumhoz. Az agrártörvény megadja a városoknak azt a jogot, hogy erdőt kérhessenek maguk-nak kitermelés végett. Arad ed-dig nem vette igénybe ezt a jo-got, most azonban kedvező alka-lom kínálkozik és a város vezetősége élni is akar ezzel az alkalom-mal.

Az Interimar bizottság mai ülésén Muresan János referens fő-mérnök bejelentette, hogy a kladovai szövetség lemondott a kladovai völgyben levő 150 holdas állami erdő bérletéről, azzal az indokolással, hogy a mai nehéz gazdasági viszonyok mellett nem rendelkezik annyi tőkével, hogy a kitermelést folytathassa. Ezért kéri az államot ennullálja a köztük fennálló szerződést. A fő-mérnök szerint ez kedvező alka-lom arra, hogy a város saját keze-lésében termeljen fát s ezért javasolja, intézzen a város felterjesz-tést a földművelésügyi miniszte-ríumhoz a bérlet átvétele ügyé-ben.

Angel István úr, az Interimar bizottság elnöke melegen ajánlja a javaslat elfogadását, mert ezál-tal nagy haszon származna a vá-rostra. Elmondja, hogy a Consiliul

Dirigent idejében már kérte, hogy engedjenek át nagyobb területet az állami erdőből kitermelés vé-gett, akkor azonban elutasították kérését. Most nagyszerű alkalom nyílik a régi terv megvalósítására. Javasolja, hogy a felterjesztésben ne csak ennek a 150 holdnak a ki-termelésére kérjenek engedélyt, hanem egyben kériék a miniszte-ríumot arra, hogy minden évben bocsásson az agrártörvény érte-lmében nagyobb erdőterületet a vá ros rendelkezésére. A most kért erdőterület rendkívül előnyös vol-na a városnak, mert nem kell igénybe venni erre a 26 kilométe-nes távolságra a drága vasutat, hanem a fát hegyaljai villamoson lehetne Aradra szállítani. A kiter-melt olcsó fából el lehetne látni az összes városi intézményeket, a köztisztviselőket és még többszáz vaggont el lehet adni. Az erdő környékén levő községek lakos-sága, amely eddig is az erdőből szerezte be szükségletét, azután is vásárolhatna fát.

Az Interimar bizottság egyhan-gu helyesléssel fogadta el az ér-dekes javaslatot, és elhatározta, hogy sürgősen felir az ügyben a minisztériumhoz. Amennyiben a válasz kedvező lesz, Arad város újabb virágzó vállalatot mondhat magáénak: a kladovai erdőkiter-

melő vállalatot, amelynek létesí-tése által a város százezreket ta-kaaríthat meg magának a faellátás körül.

Barabás Béla a vendiákok kongresszusán.

Az erdélyi unitáriusok nagy ünnepe. (Cluj, szeptember 18.) Ma délelőtt kezdődött meg az unitáriusok több napra tervezett ünnepe. Délelőtt lelkész-kongresszus volt, amelyen Erdély csaknem valamennyi unitárius lelkésze résztvett. A külföldi unitá-riusokat dr. Erich Droumond, az unitárius szövetség főtitkára képvé-seli, aki tegnap a marosvásárhelyi unitárius templomban többszáz hívő előtt hatalmas beszédet mondott. Clujra érkezve, kijelentette, hogy az amerikai és angliai unitárius egyház képviselében vesz részt az ünne-pegén. Ma este a vendiákok tartanak kongresszust, amelyen báró Kemény János és dr. Barabás Béla fognak beszélni.

Szabadonbocsátott mozijegycsaló.

A Fundatia Carol volt igazgatója továbbra is fogságban marad. (Cluj, szeptember 18.) Emléke-zetes, hogy a rendőrség Moldo-va-n Gergelyt, a Fundatia Carol igazgatóját mozijegy csalás miatt letartóztatta. Vele együtt őrizthe-ve-ték Manu Zafirt, a Fundatia Carol gyulafehérvári mozijának igazgatóját is, akit hasonló csele-kedetek elkövetésével gyanúsítot-tak. Manu Gyulafehérvárról a kolozsvári ügyészség fogházába szállították, amelynek egészen a mai napig lakója volt. A vizsgálat folytatásáig megállapítást nyert, hogy Manu csak luxusadó eltitko-lásában bűnös, ezért az ügyész-ség ma délelőtt szabadlábra he-lyezte.

Elfogott betörőbanda.

Egy betörőfarsaság tagjait gyűlése-zés közben kerítette kézre a rend-őrség.

(Marosvásárhely, szeptember 18.) Az utóbbi időben egymásután törté-tek a városban betörések, amelyek tetteseit nem sikerült elfogni. Teg-nap a rendőrségnek tudomására ju-tott, hogy gyanus egyének éjszakán-ként rendszeresen találkoznak a Bán-féle vendégházban. Ma éjjel erős rendőrkülönítmény körülkerít-tette a vendégházat, amelynek padlásán sikerült 15 embert elfogni, akik épen éjszakai kirándulásukról ta-nácskoztak. Kihallgatásuk alkalmá-val mintegy 20 betörést ismertek be. A rendőrség tovább folytatja a nyo-mozást, amelynek során újabb letar-tóztatások várhatók. A vizsgálat ér-dekében a letartóztatottak nevét egy-előre nem közlik a nyilvánossággal.

— Leleplezett dohánycsempész. Az aradi államrendőrséghez bizal-mas értesítés érkezett, hogy Ha-vancsák József Str. Marasesti (Kos-suth-u.) 9. számú ház lakója csem-pészett dohányt tart lakásán. A rend-őrség házkutatást tartott Havancsák-nál és harminc kilogramm dohányt találtak nála. Megindult ellene az eljárás.

Önnek nincs szüksége

arra, hogy gyomor- és bélbántalmait miatt állandóan szenvedjen, amikor köztudomásu, hogy a világhírű és mindenki által legelsőnek elismert IGMANDI keserűvíz azonnal megszünteti a rendszerint fenti baikból eredő felfűzést, csökkenti a vé-nyomást az agyban és megújítja az érlelmeszesedést. Emésztési zavaroknál éhgyomorra már fél pohár langvos IGMANDY keserűvíz elegendő. — Kapható kis- és nagy üvegekben Arad és vidéken, gyógyszertárakban és fűszerüzletekben. 4658

Tornászó leányok.

Néhány megjegyzés a leányok helyes testneveléséről.

Lányok testnevelése. E fontos kérdéssel, melynek célja a sok között egy egészséges, ellenálló képességű generáció megmentése, különböző formában és címen, tánc, játék, torna, svéd, dán, angol, német stb. oly sokan és sokat foglalnak az utóbbi időben, úgy működnek, mint hivatások, ha úgy tetszik hivatottak és nem hivatottak, hogy majdnem azt lehetne hinni, hogy a leány vagy női testnevelés kérdése már megoldott dolog. Mint testnevelő, tornatanár, játékvezető, vívó- és különböző sportok, evezés, uszás, korcsolyázás, birkózás (görög-román, japán stb.), stb. művelője harminc éve figyelem a testnevelés terén a sporteredmények hullámzását s leggyakrabban a circulus viciozussal (önmagába visszatérés) találkozom. Mohón olvasom a hírlapokban megjelenő cikkeket, ha azokban sportokról vagy kivált a tornáról van szó, keresem a modernt, az újat, az ismeretlen és a végén, nem mondom, hogy „nesze semmi fogd meg jól”, de mindig csak a régi jó dolgokkal találkozom, régi ösmerősök nekem. A lányok ma erősen törekednek férfias tulajdonságokat elsajátítani és fiúsul látszani. A többség ezt ston-frizurával, cigaretával, fiu kalappal, nadrággal és fütyüléssel véli elérni. Azonban egész más dolgok, nem ilyen léha komédiák azok, melyekkel a nő egyenrangúvá válhat, felemelkedhet a férfiuhoz. A mens sana in corpore sano eszméje kell, hogy áthassa azt a rendszert, mely a nőt becsületel, szép, egészséges életre nevezi. Hogy azt új rendszernek nevezik-e, „melynek célja az egészség felségeen boldogító érzete, egy harmonikus test rugalmas ereje és plasztikus mozgása”, ez igen szép és jól hangzik, de végeredményben mindegy, a fő hogy a célt tényleg elérje. Ha tekintetbe vesszük a mai nő létért való küzdelmét egy sorban a férfakkal, úgy kétségtelenül el kell ismernünk, hogy azok a testedző sportok, melyek a férfiak testét, lelkét edzi, fölfrissíti, a nő hivatásának és lényének megfelelőleg alkalmazva hasonló eredménnyel gyümölcsözteszhető. Tagadhatatlan, hogy bizonyos nemes lelki tulajdonságok, pl. önbizalom, akarat-erő, bátorság fejlesztésére egyes sportágak a legalkalmasabbak. Az uszni nem tudó a vízben vagy hajóban gyáva; hogy bátor legyen, meg kell tanulnia uszni. Vivás, birkózás, tipikus példái a bátorság fejlesztésének. Ha nem is tekintenek a testedző sportok testformáló, szépség hatását az emberi testre és csak az egészség és lelkitulajdonság fejlesztését vesszük, ez maga is elegendő arra, hogy a nő egyaránt kultiválhassa az uszást, evezést, vivást, korcsolyázást és a többi testedző sportokat. A mai modern testgyakorlás célja az emberi test erejének és ügyességének fejlesztése az egészség fentartása érdekében. A lelki gyönyörök és tulajdonságok fejlődése magával jár, amihez nem különbség nélkül jussa van

mindenkinek. A kérdés tehát, ha meg is volna oldva, a megvalósítás addig, amíg vezető pozícióban levők a leánytestgyakorlást és ál-

talában a sportot és tornát „nem fontosnak” tartják, nagyon sok nehézséggel jár.

Strifler Ferenc.



A Hellas benevezett a Camarasescu-kupára.

A kupamérkőzések második fordulója Aradon lesz.

(Saját tudósítónktól.) A nagy-értékű Camarasescu-kupa eddig versenyeire kizárólag a bucuresti-i Tennis Club Roman és a Doherty Club nevezett be és a kupa évről-évre a két bucuresti-i egyesület közt dőlt el. Ebben az évben három új nevezéssel bővült az induló egyesületek száma, amennyiben a két említett klubon kívül a Tennis Club Galati, a bucuresti-i Maccabbi s az aradi Hellas is bejelentette a kupamérkőzésekben való részvételét, ami természetesen jelentősen növeli a kupamérkőzések érdekességét.

A kupa egy évi birtoklása eddig csak a férfi-páros győzelemhez volt kötve. Utábban — kiesési rendszerben — minden forduló négy férfi egyes és egy férfi-páros versenyszámból áll, a küzdelem tehát 5 pontra megy s egyenként a versenyre a Davis Cup szabályai a mérvadók. A kupát az adományozás — 1911 — óta a bucuresti-i Tennis Club Roman védte a San Galliról elnevezett férfi-páros révén, aki az első évben Leó nevű fivérével, később az angol Rottinghammal, hosszú évek során Rosetti Balanescuval, legújabbban pedig Poulieffel játszott és mindannyiszor fölényrel nyerte meg a mérkőzéseit.

Az ezévi sorsolás szerint a bu-

caresti-i Doherty játszik az ugyan csak bucuresti-i Maccabbi-val. A mérkőzés győztese a Hellással kerül össze, míg a védő egyesület a galati Tennis Clubbal hozza szembe a sorsolás. A Doherty Club Ronetti Romant és Krupenskyt küldte a küzdelmekbe, és ők játszanak a Maccabbi reprezentánsaival, Hirschhel és Weinhergerrel. Ezt a versenyt szeptember hó huszadikáig kell feltétlenül befejezni. A kupa második fordulójaiban a verseny győztese az aradi Hellással Aradon fog játszani, mivel a pályaválasztás joga a Hellasé. A Hellas különben Dörner és Luppu nevével indul a küzdelmekbe. A bucuresti-i Tennis Club Roman San Gallit és Poulieffet indítja a versenyben, akik Buneával és eddig ismeretlen partnerével, a galati Tennis Club kiküldöttjével állnak szemben. Ezeket a mérkőzéseket október 1-ig kell lejátszani.

A jövő évben a sorsolást már áprilisban meg fogják ejteni és így minden klubnak alkalma nyílik, hogy a kupamérkőzéseket saját versenyeinek keretében, július végéig lebonyolítsa. A döntőt pedig valamelyik fürdőhelyre viszik s az legtöbb valószínűség szerint Sinaia lesz, amikor a királyi család is meg fog jelenni az izgalmas döntőküzdelmeken.

Ö Vasárnapi sportprogramm. Vészegény bajnoki mérkőzéseket jelez a holnapi sportprogramm. Aradnak az ATE—Minerul mérkőzés jutott és talán ez is a legérdekesebb az összes bajnoki küzdelmek közül. A mérkőzés többé-kevésbé nivósá igérkezik, mivel mindkét csapat formajavuláson ment keresztül. A papírforma — a bajnokokat érve — erősen a Minerul mellett szól viszont az ATE utolsó barátságos mérkőzésének eredménye az aradi csapat fölényes győzelmét engedí sejtetni. A legvalószínűbbnek azonban eldöntetlen látszik, de jó csatársor minimális győzelemhez juttathatja bármelyik csapatot. Lupenibe a Gloria-CFR rándul, ahol az AC-II-ul ellen játszik. A mérkőzésen több esélyt adhatunk a honi csapat győzelmének. Legföljebb eldöntetlen erőszakolhat ki az aradi együttes. A forduló harmadik mérkőzése Petroseniben lesz a CAMP-Simeria között, amelyen a CAMP győzelme kétségtelen. A programot a Meteor kerékpár versenye, valamint a II. osztály derbymeerkőzése: a Vointa-Victoria — Unirea küzdelme egészíti ki.

Ö Aradon lesz a Minerul—ATE mérkőzés. A sorozatos ráfizetés nyomán, mely a júlviolygi csapatok vendéglátásának velejárója, az a hír keletkezett, hogy az anyagilag gyenge egyesületek, így az ATE is — melynek vasárnap a kerékpárverseny is nagy konkurrenciát jelent — feladja pályaválasztási jogát és Vul-

cánban játszja le bajnoki mérkőzését. Az ATE tényleg tel is ajánlotta a rendezést a Minerulnak, ki ezt nem fogadta el s így kénytelen élni rendezői jogával és kísérletet tesz a közönség megnyerésére és a vasárnap előnyösen bemutatkozott Minerul elleni mérkőzése előtt egy kombinált csapata, melyben átigazolás alatt álló játékosai mutatkoznak be, a Hakoah comb. ellen játszik, utána női hazéna mérkőzés a Wacker—ATE csapatai között. A jegyek árait is mérsékelte az ATE közel 50 százalékkal, páholyülés tribünön 40, tribünülés 35, álló. és tagjegy 20 és diákjegy 8 lej, úgy, hogy a sportközönség legszélesebb rétegeinek lehetővé válik változatos sportélvezet-hez jutnia.

Ö Az AKE tenniszversenye. Az AKE tenniszversenyének ma napján csak egyetlen mérkőzést játszottak le, valamint befejezték a tegnap félbeszakított ifjúsági férfi egyes döntőt. Eredmények: Vegyes páros: Angele-pár—Paál, Kádas Pálma 6:2,

Elegáns hölgyek

akik szép viruló arcszínre tartanak igényt és szépségükkől hódítani akarnak, kizárólag

**DIANA krémet
DIANA szappant
DIANA pudert**

használják.

6:2. Férfi egyes ifjúsági: Székely—Ifj. Farkas 6:2, 8:10, 6:0. Ma csak a harmadik szettet játszották le.

Művészet.

Paál Albert képiállítása

Paál Albert, a képiro-poéta lázas idealizmusával tanult el tanulni Párisban. Törelmével a mézédés jadvölgyi táj bolondosan szindus emlékeit vitte. És ezek a remiszenciák még eléje panorámaztak, felvillantak előtte a Loire folyó partján, ott még fogta, csüngött rajta a mult és Paál Albert Nantes-ben festett képeiről a régi színü és régi izü viziók: Erdély köszöntött vissza. De aztán elszakadt, eliramlott régi magától Paál Albert és amikor később megállt az „Erdel ut-on, az „Erdő belsejében“ és elérkezett most megnyitott kulturpalotai tárlatához: már mint egy új, egy komolyabb, izmosabb és egészségművész Paál Albert ért vissza hozzánk.

Paál Albert új 46 vásznan különös izü, nyugatról hozott nosztalgiát sejtít komor, sötétes színeivel. Az „Erdő mélye“, „Hajnal az erdőn“ és „Alkony az erdőn“ mind-megannyi miszaiikus szinte ijesztően feketés-szürke tónusa először idegenül hat Paál Albert színumjával, de aztán megfog a tönör, reális erejü felvázolásával és már csak örülni tudunk az új Paál Albertnek, akinek „Nvárfa-tanulmányán“ már ismét egy új étappe-já mutatkozik annak a meordőbentően merész evoluciónak, ami ennek a nagyon-nagy értékü festőnek a lelkét hevitti. Paál Albert különben a napokban meghívást kapott dr. Lázár Bélatól, az Ernst-muzeum igazgatójától és rövidesen Budapesten is kiállít. (p. a.)

* Az aradi színház első hetének műsora. Szeptember 25-én, szombaton: Marica grófnő. (A. bérlet) Vasárnap délután: Boszorkány. Vasárnap este: Marica grófnő. (Bérlet-szűnet) Hétfőn: Marica grófnő. (B. bérlet) Kedden: Marica grófnő. (C. bérlet) Szerdán: Bizánc. (A. bérlet) Csütörtökön: Pántlika. (Bemutató előadás. B. bérlet) Pénteken: Pántlika. (C. bérlet)

Friedman Ignác Aradon. Nem remélt és többek által még ma is hihetetlennek tartott zenei eseménynek lesz szerencsés részese az aradi közönség. Friedman Ignác. Chaz. zenijének eme páratlanul álló világhírü tolmácsolója, egyetlen estén, október elsején este fogja a zenei világ legszebb műveit közönségünknek eljátszani. Az idei szezon első koncertje lesz, de nem nehéz megígérni, hogy egyben a legjelentősebb is.

* Nagy siker a Royal Orfeumban. A Royal Orfeum szezonnyitó, változatos műsora állandóan a nyíltszinti tapsok és kacagások valóságos sorozata között perog le minden este. A száz százalékos siker egyformán szól a varieté és kabaré résznek. — Solti Hermin ez a gazdag skálajú dizóz, két választékos dalt ad elő páratlan közvetlenséggel és frenetikus sikerrel. — Szokolay Oly elragadó táncaival és izléses, kegyes játékaival viszi el a közönség elismerését. — Turay Ida egy romantikus, fiatal leány szerepében produkál nagyszérum. Az újszerű, színes és gördülékeny műsorba Dénes Oszkar, Kovács Gyula, Kerékgyártó Olga, Rott Ferenc, Dezsöffy László, S. S. Mihály, Földévi László, Mátay Jenő a legjobb tudásukat viszik harc

vonalba, a biztos siker érdekében. A variáció részben Steiner Emánuel, a világhírű számológépművész, Frisco a párisi charleston király, Sisters Good és Ecifiero mutatványait kíséri osztatlan figyelem. — Minden vasár- és ünnepnap két előadás, délután fél 4 órai és esti 8 órai kezdettel. — A délutáni helyárak 5—45.000 koronáig. Ismét lehet dohányozni.

* A „Marica grófnő” bemutató-előadásával kezdi meg az aradi színház új szezonját a jövő hét szombatján, szeptember 25-én. A szenzációs Kálmán-operett két szereposztásban kerül színre. Az első estén Zöldhelyi Anna, Kertész Mancsi, Kiss Mariska, Borovszky Oszkár, Szendrey Misi, Kun Dezső, Gyöző Alfréd, Mészáros Béla és Kóvári Emil játsszák a főszerepeket, míg a második estén újak lesznek Havassy Mimi, Deésy Jenő és Jávor Alfréd. A „Marica grófnő” előadásaihoz pazar, szép, új díszletek készülnek és a gyermekek számára, akik a gyermek-kórusban szerepelnek, gyönyörű ruhákat csináltat a színház igazgatósága.

* Az aradi színház megnyitó-előadásaira jegyeket a színházi pénztár 20-ától, hétfőtől kezdődően árusít. A színtársulat tagjainak nagyrésze már megérkezett, míg az egész társulat 20-án lesz együtt, hogy 21-én megkezdhesék a próbákat.

* Hetényi Elemér szimbázi főrendező színiiskolája komoly garancia a színi pályára készülőeknek arra, hogy lelkiismeretes tanulás után a színpadra jussanak. Az iskola eddigi növendékei már vala-

menyien szerződésbe jutottak a különböző színházaknál. A még beíratkozni szándékozók naponként

Averescu Rómában aláírja a konkordátumot.

(Róma, szeptember 18.) Averescu tábornok tegnap Snarostoreba utazott az olasz királyi család meglátogatására. Hétfőn a miniszterelnök kihallgatáson jelenik meg a pápánál, majd Gasparri bíborossal ta-

délután 4 és 5 óra között jelentkezhetnek Hetényi főrendezőnél a színházi irodában.

nácskozik. A Cuvantul értesülése szerint Averescu tábornok holnap vatikáni látogatása alkalmával aláírásra kerül a konkordátum is. A hír megerősítésre szorul.

Német-francia közeledés.

Sokat várnak Stresemann és Briand találkozásától.

(Páris, szeptember 18.) Briand és Stresemann külügyminiszterek találkozásár igen nagy érdeklődéssel kísérik a lapok. A francia sajtó meg van győződve róla, hogy az együttműködést hosszú időre szabályozó megállapodások jöttek létre a két államférfi tanácskozásainak során. A lapok azt írják, hogy a tanácskozásokat Párisban fogják folytatni. — Az Oeuvre annak a meggyőződésének ad kifejezést, hogy megfelelő politikai és gazdasági előkészítéssel sikerül az együttműködést létrehozni. A Matin szerint a német-francia közeledésnek jelentékeny hatása lesz Amerika magatartására, amely ennek következményeképpen engedni fog me-

reből. Megbízható helyről nyert információk szerint Stresemann rövid időn belül Párisba utazik, hogy a Brianddal kötött megállapodások részleteit kidolgozzák. Briand Stresemann párisi látogatása után Berlinben utazik, de ennek a látogatásnak már csak udvariassági jellege lesz. A reggeli lapok hasábnos cikkeiben foglalkoznak Briand és Stresemann tanácskozásával. Párhuzamot vonnak a tegnapi világtörténelmi jelentőségű tárgyalások, valamint Briand-Luther annak idején tartott tanácskozásai között.

Briand ma délelőtt érkezett vissza Párisba és a pályaudvaron ünnepélyes fogadtatásban részesítették.

Mérséklék a városi taxákat Aradon.

A megye és város viszonya az interimár-bizottság ülésén.

(Saját tudósítónktól.) Az interimar bizottság mai ülésén az aradi bérauto-tulajdonosok kérvényét ismertették, amelyben arra kérték a város vezetését, hogy számukra is adják meg a magánautóknak biztosított kedvezményt, amely szerint 50 lej híd és kövezetvám helyett 20 lej fizethessenek. A kérelemmel kapcsolatban Angel István dr. elnök ismertette, hogy nemrégiben átiratot kapott az aradi rendőrprefekturától, amelyben a prefektura felhívta figyelmét az aradi bér-autókra és kérte a várost, hogy a bérkocsikhoz hasonlóan maximalja a bér-autók viteldíját is. Ajánlja, hogy a maximumát ezt a kérdést függesszék fel. A bizottság elfogadta a javaslatot. Szóba került a megyei autók vámdíja is, mire vonatkozólag a bizottság azt az álláspontot tette magáévá, hogy a megyei autók tulajdonosai adjanak be kérvényt a városhoz, amelyben pauszalét, vagy esetenkint redukciót kérjenek és azt a bizottság indokolt esetben megadja. A mai ülésen is több 50 százalékos redukciót engedélyeztek aradmegyei autótulajdonosoknak.

A városi üzemekben van előirányozva az összeg, így most nem lehet javítani a helyzetet, a jövő évi költségvetés összeállításánál azonban figyelemmel kell lenni erre a tételre, mert a városnak érdeke lesz állítani a sok adót, mely végeredményben a terményeket drágítja meg.

Városi alkalmazottak-e a közüzemek tisztviselői?

A városi üzemek tisztviselői ma kérvényt nyújtottak be, a melyben a városi tisztviselőknek megadott kedvezményes tűzifa kiutalását kérték. A bizottságban ezzel a kérdéssel kapcsolatban vita indult meg, hogy a közüzemek tisztviselői városi tisztviselőknek tekinthető-e. Szóba került az a körülmény is, hogy az üzemi tisztviselők jobban vannak dotálva, ezzel szemben az üzemek nyugdíjasai épen olyan rossz helyzetben vannak, mint a városiak. A bizottság végül úgy határozott, hogy a kedvezményes áru fát megadja, de felszólítja a gépüzemek igazgatóságát, hogy tisztviselőit újólag inkadrálja és azt terjessze be a városhoz. Ekkor nyert elintéztést a nyugdíjasok ügye is.

Friedman Ignác
minden idők legnagyobb CHOPIN játékosának egyetlen
hangversenye
október 1.
Jegyek:
Sándor Ferenc könyvüzletében

HIREK.
Hosszú-nap.

(Saját tudósítónktól.) Az üngesztelődés, a bűnbánat napját ünnepelték ma a zsidó polgártársaink. Ezen a napon, amelyet méltán neveznek hosszúnapnak, nem nyelnek le egy falatot sem, mert huszonnégy óráig tartó böjtöléssel és imádkozással akariák az Urat az elkövetett bűneikért kiegészelni. Ha a vallás szigorú szemüvegén keresztül bíráljuk el az embereket, bizony nem találunk egyetlen sem közöttük, aki akár tudatlanul, akár tudatosan bünt ne követett volna el. Ám vannak emberek, akik nem hisznek bűneikben, vagy nem bántják meg azokat. Csakis így magyarázható meg az, hogy a mai napon szokatlan nagy számban fogyasztottak ebédeket az aradi vendéglőkben és a kávéházak sötétebb zugában különös élvezettel szürcsölték a böjtölésre itélt családiök az uszonnakávének nevezett tiltott gyönyöröket. Azután elmentek a templomba, meglátogatták ájtatos hitestársukat, a kik egy percre sem mozdultak el az istenházából, mert az asszonyok mindig jobban ragaszkodtak a vallás dogmáihoz, mint a férfiak. A jövevelésű férj ilyenkor egy szép kis rózsacsokorral, vagy egy illatos birsalmával kedveskedik a feleségének, hogy a maró éhségét a rózsá, vagy a birsalma illatával feledtesse. A kígyó pedig ott leselkedik minden Éva mögött és néha sikerül rávennie, hogy beharapjon az almába, úgy, a hogy valamikor az első Éva is beharapott. Így valahogy eltelik a hosszú huszonnégy óra és ha feltűnt az első csillag, amely jelt ad arra, hogy kitarulhat az ebédlő ajtaja, ahol terített asztal várja a böjtölés purgatóriumában tisztára égetett zsidó polgártársainkat. Az elcsendesült város este felé újra éléd, a kirakatok tompa dübörgéssel nyitják ki ablakszeleiket és vége a hosszú-napnak.

— A király utazása. Bucurestiből jelentik: A király a jövő héten néhány napi tartózkodásra a Fekete tenger mellett levő Mamaiauba utazik.

— Ferdinand király portréja. Bucurestiből jelentik: Ferdinand király leutóbbi velencei tartózkodása alatt lefestette magát Gerzico hírneves olasz festőművésszel. A meglepően jól sikerült portrét Öfelsége a Galeria Romanának ajándékozta.

— A belga trónörökös házassága. Berlinből jelentik: Stockholmi lapok közlése szerint Leopold belga trónörökös a napokban házasságot kötött a svéd király legkisebb leányával.

— Goga Octavian Clujon. Clujról jelentik: Goga Octavian belügyminiszter ma este az expresszrel utazik Clujon. A pályaudvaron a helyi hatóságok képviselői fogadják a belügyminisztert.

— A polgármester utazása. Angel István dr., az interimar bizottság elnöke holnap elutazik Bucurestibe és csak kedden érkezik vissza. Távollétében dr. Chicin Remus helyettesíti.

— Őszi idényre férfi és női szövetek óriási választékban olcsón be-

Őszi és téli
újdoncságok órlási
választékban rak-
tárra érkeztek,
melyek a sai-
son megindu-
lása előtt
rendkívül
olcsón
lesznek
kiáru-
sítva

VANDOR
divatárházban

Arad,
Strada
Metlanu
No. 4. (völt
Forray-u.)
Vidékire dij-
mentesen kül-
dünk mintákat!
Kirakataink beszélnek

Látta Ön már a teljesen ujonnan átalakított „METROPOL kávéházait”?

Tekintse meg, és meg fog győződni, hogy ott elsőrendű kávéházi italok és ételek olcsó áron kaphatók. — Esténként elsőrendű orgányzene játszik. — **Nyitva reggel 3-ig!** — Az aradi iparos és polgári közönség kedvenc találkozó helye. — Szíves pártfogást kér a tulajdonos

Ujból fellángolt a forradalom Spanyolországban

(Madrid, szeptember 18.) A spanyol helyzet ismét kiéleződött. A gyalogság csatlakozott a tüzérség mozgalmához és felszólították Riverát, hogy lépjen vissza. A diktátor ma San-Sebastianba utazott, ahol jelentést tesz a királynak a helyzetről és újabb felhatalmazásokat kér a mozgalom elfojtására.

Detronizálták a budapesti mozikirályt.

A film-diktátort letették az UFA-színház éléről. Kivándorol Magyarországból a volt vezérkari alezredes.

(Budapest, szept. 18.) Nagy feltűnést keltő változás következett be Budapest moziéletének irányításában. Az esztendő főszereplőjét a moziszakmában jól ismerik és emlegették, de ismert és népszerű tagja volt a főváros legelőkelőbb társaságainak is. Budapest nyugati viszonylatokban is győnyörű mozijának, az UFA-film-színházának Daróczy József nyugalmazott vezérkari alezredes volt az igazgatója, ki nemcsak ennek a filmszínháznak a megteremtésével és vezetésével szerzett magának érdemeket, hanem több olyan ötlettel is, amelyek — ha tényleg ki is vándorol Magyarországról, mint az szándékában van, — sokáig emlékeztetésre teszik a nevét. Daróczy a legérdekesebb háború utáni karrierrel egyikét futotta be. A világháborúban mint vezérkari őrnagy vett részt és sok kitüntetés érte a kiváló katonát. A háború után, sorozatos moziengedélyezések idején, Daróczy — akkor már ny. alezredes — is kapott moziengedélyt. A fővárosnak abban az időben csak egy nyári mozija volt és ez készítette arra Daróczyt, hogy a városilged Vajdahunyadvárával szemben megteremtse a Tó-mozit, ugyanazon a helyen, ahol télen a BKE korcsolyapályáján szórakoznak a téli sport hívei. Ehhez a mozihoz nem kellett sok építkezés, nem kellett palota, csak széksofrok kellett és a mozi vászon kellett, no meg szenzációs filmek és jó időjárás. Mindez megvolt és Daróczy József Tó-mozija rövide sen beérkezett, a közönség szerette és népszerű lett.

Daróczy a sikeren felbuzdulva, 1923-ban már a Városi Bankkal tárgyalta, amellyel megteremték a Corvin Színházat, amely Budapestnek olyan kerületében épült, ahol az egész környéken nincsen versenyképes mozgóképszínház. Határozottan nagy érzéke volt a stílusos és nagyvárosi mozi dírgálásához. A Corvin Színház ebben az időben fényesebb, káprázatosabb, pompásabb, mint többi pesti kollégái, másora is frissebb, érdekesebb, érzékesebb, nagy reklámmal dolgozik és jó reklámmal. Természetesen mindez vonzóvá tette a színházat a közönség előtt.

Daróczyt ekkor már minden-

ütt ott lehetett látni, ahol a szórakozó Budapest megfordul. Magas, tökéletes alakja a polgári öltözetben is elárulja a volt vezérkari tisztet. Autón jár, az előkelő vendéglőknek és szórakozóhelyeknek rendes törzsvenkője, művész-körökben is megismerik, csupán a szakma idegenkedik tőle, mert ha rohamlépésekben is haladt a magas pozíció felé, a moziszakmában egy pillanatra sem tudott népszerűsége szert tenni. Főleg katonázott, katonás és erőszakos modoráért nem kedvelték mozikörökben, de ő ezzel nem sokat törődött, hanem ment előre a maga mindig emelkedő útján. A múlt év őszén új mozival lett gazdagabb Budapest és ez az UFA, amely egészen nagyvárosi mintára épült és nagyvárosi keretek között dolgozik. A Corvin-mozgót közben a Városi Banktól a Star filmgyár vette meg és még ennek az érája alatt is egy ideig Daróczy a vezérigazgató, de már Berlinben tárgyalta, hogy az UFA igazgatósát vegye át. Ez meg is történt és Daróczy további nyugodt, előkelő életet élhetett. Két autója szaladt Budapesten, egy Buick és egy Alfa Romeo. Már valóságos törzs alakult körülötte, amelynek kíséretében gyakran látható volt mindenütt, ahol a jó pesti társaság megfordult. Néhány hét óta azonban elismithatatlan ellentétkei keletkeztek Daróczy és az Univerzumi Filmfabrik Aktiengesellschaft közt az Uránia mozgóképszínház bérletéből kifolyólag. Daróczy József erre barátságos uton megvált az UFA-tól. A nyugalma zott vezérkari alezredes — hír szerint — megelégette budapesti szereplését és kivándorol Magyar

országról. Rövidesen likvidálja budapesti magánügyeit és elhagyja azt az országot, ahol az utolsó esztendőben olyan sokat emlegették a nevét.

HA LAPUNK részére közölni valója van, telefonon is bemondhatja. TELEFON SZÁM 151.

M O Z I

xx Az aradi marosparti mozgószínházban ma este „Tokio-Silene” címen nagyszabású film kerül vetítésre. Ez a gyönyörű film eredeti japán felvételek alapján készült és különös érdekessége, hogy kizárólag japán művészek játszanak benne, a főszerepben a leghíresebb japán művész: Hayakawa Jesi. Ma két előadás. Az első előadás este 8, a második fél 10 órakor kezdődik.

xx A „Figaro öfelsége” Rodolpho Valentinoval az aradi Apollóban. Rodolpho Valentino utolsó filmje ez, amely ma kerül bemutatásra az aradi Apolló mozgószínházban. Az az osztatlan mégeg részvét, mely a nagy filmstar elhalálása alkalmával megnyilvánul, legjobban bizonyítja, hogy Rodolpho Valentino mily közel feküdt a filmszínházakat látogató publikum szívéhez. A „Figaro öfelsége”-ben minden egyes epizód, a szereplők minden mozdulata és cselekménye elsőrangú művészi élmény. Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

xx „Luxemburg grófja” az aradi Uránia vasárnapi slágerfilmje. Lehár Ferenc kedves mesészövevényű, fülbe-mászó zenéjű operettje most filmen aratja tovább diadalait. A vigkedélyű, bohém lelkületű Luxemburg grófja lekötöztött a színpadról, most azonban új életre kelt és egy csapás-

FIGYELEM!
Felhívom a t. szülők figyelmét, hogy az iskola beiratások alkalmával el ne mulassák felkeresni **WURZEL Testvérek** sapakészítő üzletét Arad, Arpad-tér 1. sz. a zsidótemplommal szemben, hol legelőkelőbb és legfinomabb kivitelben mindenféle diáksapka beszerezhető.

sal visszanyeri régi népszerűségét. A darab szereplői kedvesen és ötletesen illeszkednek a milióbe s jó ötleteikkel, frappáns humorokkal tarkítják alakításukat. Az előadások fél 5, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

Butorvásárlók figyelmébe!

Igen tisztelt vevőimnek és a tisztelt közönségnek szíves tudomására adom, hogy Bruciner Lipót butorgyár cége alatt 1881. óta fennálló detail üzletet, mely a Dacia kávéház mellett volt, feladtam, s a jelenlegi üzlettel semmiféle összeköttetésben nem állok.

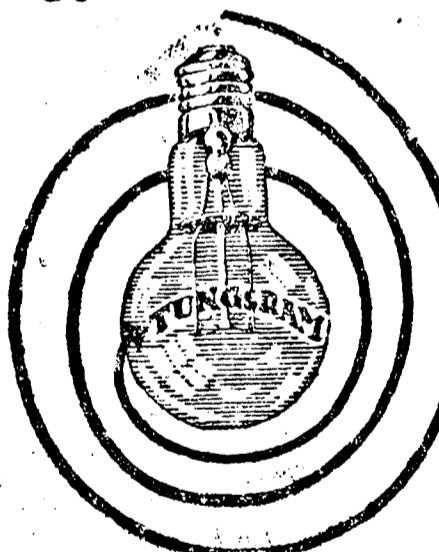
Cégem kizárólag gyártalepemen

Arad, Strada Ghiba Birta 16. alatt árusít most, hol eddig csak viszonteladókak árusítottam, s a horribilis hézbérmegtakarítás révén azon kellemes helyzetben vagyok, hogy az igen tiszteit detail vevőket is engros árbam, legelőnyösebben szolgálhatom ki. Mindennemű butorok a leg egyszerűbbtől a legfinomabb kivitelben készülnek és állandóan nagy választékban vannak rak-táron.

Saját érdekében tekintse meg rak-tárlalmát vételkényyszer nélkül! 48 százalékos szállítási kedvezmény a C. F. R. összes vonalain. Csomagolás és vasúthoz szállítás gratis!

Egyedüli cégtulajdonos: **VAJNA ADOLF.**

Önnek INGYEN van izzólámpája, hogyha ügyel a



védjegyre, mert az árammeg-takarítás és hosszú élet-tartam folytán gyorsan megtérül az ára. : Övakodjunk tehát az ismeretlen márkáktól!

A „Tungstam”

védjegy garanciája a minőségnek. Tetszetős forma, kellemes fény, mely nem kápráztat. Új szabadalmak által védett világítófémszál.

Luxenburg grófja
Lehár híres operettje ma az aradi **Uránia** b. n.
Előadások 1/2, 5, 8, 1/2 8 és 9-kor kezdődnek

Figyelmeztetés!
Vannak utánszatók, melyek a kávédaráló Valódi Franck-hoz képest leg a megtévesztésig hasonlítanak minőségük azonban meg sem közelíti a Valódi Franck-ot. Ugyan utánszatók ellen úgy védekezhetünk, ha kizárólag **Valódi Franck** a kávédarálóval kerünk.
HEINRICH FRANCK SÖHNE SÁD-BUCURESTI-BRAJCV.

KÖZGAZDASÁG.

Indokolatlan drágítás az aradi piacon.

Az új vasuti tarifa szerepel a legújabb drágítási okgyanánt.

(Saját tudósítónktól). A fel-emelt vasuti tarifák, mint előre látható volt, hamarosan éreztették hatásukat az aradi piacokon is. A pénteki heti piacon már minden elárúsító hivatkozott a megdrágult vasuti szállításokra és felhasználta ezt az ürügyet arra, hogy hirtelen lendülettel felemelje az árakat. Az aradi piaci árusok lassanként gazdasági tényezőkké nőttek ki magukat: állandóan figyelemmel kísérik a zürichi tőzsde jegyzéseit, ma már értenek a valuták árszámításához s az árak megállapításánál nem azt veszik figyelembe, hogy milyen mennyiség került és hogy milyen a kínálat vagy kereslet, hanem azt, hogy mennyivel esett a lej. Zürichben. A lej zürichi jelzése most állandóan emelkedőben van, így más okot kellett találniuk arra, hogy felemeljék az élelmiszera-

kat. A kapzsi, pénzéhes piaci árusítóknak erre a célra — hogy úgy mondjuk — nagyszerűen, direkt kapóra jött a vasuti tarifák felemelése. De nézzük csak, lényegében tényleg beilyolják-e az árakat a megdrágult vasuti szállítások? Arad olyan kivételes helyzetben van, hogy erre a kérdésre határozott nemmel felelhetünk. Ujarad, Gáj és Arad közvetlen külvárosai megtermik nemcsak a város közönségének szükségleteit, hanem ezeknek a termelőknek módjukban van még arra is, hogy naponta vagonszámra szállítsanak külföldre és más városokba élelmiszereket. Aradnak nincs szüksége arra, hogy vasuton, vidékről hozzanak be élelmiszer-cikkeket és ezért indokolatlan és lelkiismeretlen az árusítóknak ez a legfirtsebb ádrágítása, amelyet csak erőteljes hatósági akcióval lehet letörni.

Zürichben 2.75, Párisban 18.75 a lej.

Helyi valutárák. (Szeptember 18.) Pénz: Márka 44, dollár 188, angol font 910, francia frank 5.30, lira 7, cseh korona 5.50, magyar korona 375, dinár 3.20, schilling 26, svájci frank 35. Áru: Márka 45, dollár 190, angol font 920, francia frank 5.80, lira 7.30, cseh korona 5.70, magyar korona 365, dinár 3.40, schilling 27, svájci frank 36. Kifizetések: Berlin 45.65, Amsterdam 77, Newyork 191, London 930, Páris 5.39, Milanó 7.05, Prága 5.68, Budapest 370, Zágráb 3.39, Bécs 27, Zürich 37. Zürichi tőzsdeművés. (Szeptember 18.) Berlin 123.25, Amsterdam 207.45, Newyork 517.50, London 2512.50, Páris 14.57.50, Milanó 18.80, Prága 15.32.50, Budapest 72.50, Belgrád 9.15, Bucuresti 2.75, Varsó 58, Bécs 73.

72.50, Belgrád 9.15, Bucuresti 2.75, Varsó 58, Bécs 73.

Zürichi tőzsdézárlat. (Szeptember 18.) Berlin 123.25, Amsterdam 207.45, Newyork 517.50, London 2512.50, Páris 14.61.25, Milanó 18.80, Prága 15.32.50, Budapest 72.50, Belgrád 9.15, Bucuresti 2.75, Varsó 58, Bécs 73. Bucuresti-i tőzsdézárlat. (Szeptember 18.) Kifizetések: Páris 5.70, Berlin 45.45, London 925, Newyork 190, Milanó 6.98, Zürich 36.90, Bécs 26.95, Prága 5.63, Budapest 26.90. Valuták: Napoleon 800, márka 45, leva 1.45, török lira 1.03, angol font 930, francia frank 5.60, svájci frank 36.50, lira 7.10, drachina 2.30, dinár 3.45, dollár 191, lengyel zloty 20, schilling 27, magyar korona 26.50, cseh korona 5.60.

= Céghivatali hírek. Az aradi törvénytörvények céghivatala közli, hogy Borbély Ferenc, a Szécsi & Co. aradi textil-cégből kilépett. — A Banca Romaneasca aradi fiókja Stefan Iesanut aligazgatói rangban cégjegyzési jogosultsággal ruházta fel Heretianu Niculescu eddigi cégjegyző helyébe, akinek cégjegyzői jogosultságát törölni kérték.

= Eladott aradi ingatlanok. Hegedüs József és neje eladták a Bir-kás-dűlőben fekvő 250 négyszögölnyi ingatlant 250.000 lejért Wirth János és nejének. — Özv. Dózsa Dezsóné eladott a Calea Radnei 101 négyszögöl házhelyet 60.000 lejért Fischer Andrásnénak. — Özv. Dózsa Dezsóné eladta a Str. Mos Ajun 9. sz. ingatlant 120.000 lejért Rácz Emilnek. — Varga Sándor és neje eladták a Str. Cosae 31. sz. házat 70.000 lejért Tessits Milánának. — Klein Sándorné eladta a Str. Romul Velicu 30. sz. házat 530.000 lejért özv. Ispravnic Liviusnének. — Schwartz Árpád és neje eladták a Str. Blanduziu 32. sz. házból az őket illető részt 300.000 lejért Mayer Antal és nejének. — Weisz Árminné és társadalmi eladták a Str. Pionierilor 10. sz. házat 350.000 lejért Bálint Jánosné és Bálint Rozáliának. — Dr. Eies Béla és Géza eladták a Str. Mucius Scaevoda 1a. sz. ingatlant 103.000 lejért Grescher József és nejének. — Sferajla Avram eladta a Str. Rét fekvő ingatlanát 50.000 lejért Takács István és nejének.

Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület Temetkezést Segélyező Csoportjába

Bul. Carol I., 48. sz. 5—10 sz. ajtó. eddig 2504 tag lépett be. A tagfelvétel tovább tart, csak azzal a kikötéssel, hogy a 40 éven felül levő jelentkezők orvosi vizsgálatra vétetnek fel. Orvos dr. Lust Ferenc ur, Bul. Reg. Maria 15. I. em. délelőtt 9—11 és délután 3—5-ig. Az igazgatóság tudatja a tagokkal, hogy 12-ik halottunk özv. Kisfaludy Károlyné, a 13-ik pedig özv. Juhász Györgyné akik után a 10.000—10.000 lej temetkezési járulék kifizettetett. A befizetés az irodában (ipartestület) is történhetik délelőtt 9—12-ig és délután 4—6 óráig. — A Polgári Jótékony Egyesület tagjai felhívotnak, hogy tagdíjait rendezni sziveskedjenek, nehogy az egyesület a hátralékosokat törölni legyen kénytelen. A Menház irodája az ipartestület 5—10 számú helyiségében van.

A tagokat érdeklő tudnivalók mindenkor az „Aradi Közlöny” vasárnapi számában olvashatók.

Felelős szerkesztő: RETHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judejului.

Rodolpho Valentinoval a főszerepben
Figaró öfelsége
bemutatója ma az ARADI APOLLOBAN.
Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

A lentakarekosabb fűtés

családi lakóházak, villák, irodák, mansardok, üzlethelyiségek, stb. részére!



Tervezik és kivitelezik:
Lengyel és Selényi
mérnök, közp. fűtési vállalkozók
Ciuj,
Calea Victoriei 8. sz.
5480
Suorsala:
Timisoara,
Bul. Mihai Viteazul 7.

Szenzációs alkalmi versenyárak!
„RECORD“

divatnagyruházban Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 15.

1 mtr. kockás női szövet 90 cm. széles ...	58.— Lej
1 mtr. kockás női szövet 100 cm. széles ...	85.— Lej
1 mtr. tiszta gyapju női szövet ...	250.— Lej
1 mtr. tiszta gyapju ripsz szövet ...	330.— Lej
1 mtr. tiszta gyapju divat-szövet ...	380.— Lej
1 mtr. kabát kelme 140 cm. széles ...	350.— Lej
1 mtr. divat kabát-szövet ...	450.— Lej
1 mtr. tiszta gyapju szövet ...	265.— Lej
1 mtr. tiszta gyapju szövet 140 cm. széles ...	450.— Lej

Selymek, divatszövetek, bársonyok, vásznak, chiffonok, paplanok és mindennemű divatcikkék óriási választékban

alkalmi versenyárakon!

Vidéki megrendeléseket a legpontosabban eszközölünk

Kirakataink megtekintését kérjük!

Megérkeztek! **A. Gagniere & Co. Ltd. London** világghirű különlegességei őszi és téli szövetekben.

I. SCHUTZ
ARAD, Strada Eminescu (Deák Ferenc-u.) 28—30.

Figyelem!

A Str. Consistoriului **szücséru üzletem** most Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 15. sz. házban van, ahol minden e szakba vágó munkálatokat a legelősebb árért elvállalok. — További szives pártfogást kér: **Zágony István.**

Noszky Károly

női szabó Arad, Erteszti igen tisztelt vevőit, hogy külföldi utjáról Bul. Reg. Maria 18. a legújabb creaciókkal visszaérkezett.

Arany éremmel kitüntetve a

„MERCUR“

vegyészeti gyár készítményei!
Kozák és Sámson
CLUJ, Strada Regina Maria
(volt Deák Ferenc-u.) No. 9.
PERLESSGLOSS-APRETURA



bőrfényesítő készítményei minden más gyártmányt felülmúlnak fény és minőség tekintetében! Minden cipésznek és szímadárnak elsőrangú érdeke, hogy kizárólag a Mercur-féle apreturát és perlessgloss-t használja, amennyiben az elhagyott bőrröknék az eredeti színt és fényét teljesen visszaadja. Kenés közben nem habzik, s így szépen fojtogat nem hagy maga után! Minden jó bőrkészkezőn kapható!

KÖNYV-
KAPPA-
RUBER
KREM

**BOUQUET
D'ORIGAN**
ÉS
BOUQUET DE CHYPRE
CH. DUPRÉ

Feltűnő olcsó árak!

Női pesztó dívat kalapok minden színben földszítve 350.— Lej. Velour kalapok 600—800.— L-ig Aradon és a vidéken ellismert legelősebb bevásárlási forrás Átalakításokat a legelősebb árban elvállalok.

BITTENBINDER

Arad, Str. Eminescu 2. (Deák F.-u.)

Fiúnevelőintézet

Budapest, Sas-u. 15. 5567
Gondos nevelés, elkeres tanítás, jó ellátás
Magánintézmények is.

Gazdálkodásra alkalmas házeladás!

Dr. Rațiu (Sarló)-uccához közel 4 szobás, fürdőszobás magánház, 12 lóra istálló, kotárka, 61 100 drb. sertésre, 460 négyzetes szögöl telekkel, áron alul 550.000 lejért sürgősen eladó.

Megbizott: Geler Ferenc Ingatlanforgalmi Irodája Arad, P. A. Iancu No. 21. az udvarban

Kereszthurok pianinó 42 ezer,

rövid zongora,
mahagoni vasszerkezettel
45 ezer lejért eladó.

MELIS, zongora készítő és hangoló Arad,
Str. Pompilia 21. (Kasza-ucca.)

4 és 5 szobás fürdőszobás lakások átadók.

Megbizott:

Győrffy „Mures“-irodája Arad, Str. Unirel

Garai Károlynál Arad, Arad, Piața A. Iancu 10.



a következő áruk vannak raktáron:
Ebédők, halók, nappali, uri szoba szalon garnitúrák, irodai előszoba, egyes fa és vasbutorok, sodrony ágybetétek, Schöberl és nyugágyak, „Edenpamlag“, Edennyugágyak, szalonok, díványok és matracok lőszór és afrikai, pénzszekrény, írógép, zongora, antik ékszerek, órák, olajfestmények stb. 1674



Gyermek- kocsik

legelősebben:

Gyermek- kocsiüzem

Arad,
Bul. Reg. Ferd.
No. 38.

Széchenyi
malom
mellett

Fűszerkereskedő

középkorú, feltétlenül megbízható, üzletvezetői esetleg más szakmában is, bizalmi állást vállalna.

Szives megkereséseket: 5682
„Társulónk is“ jellegére az Aradi Közlöny kiadója továbbít.

Tűzifát

egy Aradra, mint bármely vidéki állomásra waggontételekben jutányos napi árban szállít!

Dénes Izor fakereskedő
Arad, Bulev. Gan. Dragalina No. 4.

Minden vetőmagot pácoljunk PORZOL-lal

A „PORZOL“
szárazon csávázó szer.

PORZOL - Jól 5-10 perc alatt 1 holdra való búzavetőmagot pácolhatunk

PORZOL - pácolás után a magot nem kell szárítani.

PORZOL - Jól pácolt búzából kevesebbet kell vetni

PORZOL - Jól pácolt búza gyorsan kel.

PORZOL - Jól pácolt búza üszögmentes

PORZOL - Jól pácolt vetőmag nagy termés többletet ad!

Egy kat. holdra elegendő
20 deka PORZOL

Minden vetőmagot pácoljunk

PORZOLLAL.

Vezérképviselő: 16747
Sec. Com. Anonima a

Agricultorilor-Mezőgazdák

Kereskedelmi R-T, Arad.

Zifutófiu nappalra

előfizetéssel azonnal felvételük. — Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Erzsébet királyné-köruton

nagyon szép emeletes házak 2-3-5 és 7 szobás modern lakásokkal, eladók. Kizárólagos megbizott: Haász Albert irodája Arad, Strada Eminescu No. 12. 16807

Női divat- és textíles-seged

román, német, magyar
8 nyelvet bírja, 8

október 1-re állást keres.

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5669

A volt Sina-uccában

két négy-szobás lakásos ház, amelyből az egyik négy-szobás fürdőszobás elfoglalható, olesón eladó. Kizárólagos megbizott:

Győrffy „Mures“ irodája Arad.

Bérvágások

kis és nagy
tételben, ju-
tányosan esz-
közölhetők:

„GATERUL“

gőzfűrészüzem, LIPOVA.

45% fuvarkezdvezmény.

Mézet vesznek.

Pergetett, prima, tarló-
virágmézet nagyobb té-
telben KERESÉK.

Ajánlatok küldendők:

SZEGED (Hungária)

Osztrovszky-ucca

4. szám.

Aradi Méhészet

szervezősége. 5568

100.000 lej értékű

garanciával rendelkező megbízható ember, felügyelői, raktárnoki, pénzeszedői, vagy ehhez hasonló állást keres. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 5676

Tanulót,

intelligens FIUT,
jobb családból keres

Erdős Pál

16807

Fűrészmotor!

3-4 HP. henger 108 furat, alumínium-
váz fűrészmotor: golyóscsapágy, regulator,
Pallas carburator, olesón eladó. — Meg-
bizott: Geler Ferenc forgalmi Irodája Arad,
P. Avram Iancu No. 21. 16786

Olesó házeladás!

Volt Erzsébet királyné-köruton 3 lakásos ház elfoglalható 2 szobás lakással, pince, udvar, kert, szép beépíthető sarok telekkel, 620.000 lejért eladó, 420.000 lejjel átvehető.

Kizárólagos megbizott: Geler Ferenc forgalmi Irodája Arad, P. Avram Iancu No. 21. az udvarban. 16786

12 collig bárszántást vállal:

Sztarek főgépezés

Macea (Máca). 5684

Kisajátítás-

mentes

szőlős házhelyek Vágóhid-u. 10-20. szám alatt olcsón és kedvező fizetési feltételek mellett eladók. Értekezhetni a helyszínen mindennap d. u. 3-tól 8-ig.

Magánjáróvá alakít:

lokomobilt, motort, leg- 5688
újabb rendszerben. Át-
alakítások megtekinthetők

Macea uradalomban

Sztarek főgépezés

Urinők figyelmébe!

modell után készülnek a legjutányosabb áron! — Elsőrendű munkások közreműködésével! — Őszi árak megérkeztek!

Az őszi szezonnal kezdetével több év óta sikeresen működő kalaptanfolyamomat újra megnyitottam! Legújabb módszer szerint tanítok filoformázást, selyem és bársony kalap készítést, szóval minden a szakmához tartozót. A t. hölgyközönség részére javítások átalakítások

Binder Cornelia

Arad, Str. Eminescu 46. Értéken hotel bent az udvaron a szalomban

Deutsch Anna (Arad, Strada Mărășești No. 3.) értesíti a t. hölgyközönséget, hogy

Bakács Gyula úr,

aki külföldről hazakerkezett, nálam mint szabász működik. Elsőrendű kivitelben készülnek női- és gyermek felöltők, esztümök- és téli kabátok

Uj butorhitel!
részletfizetésre.

Ebédlő, háló, fa- és vasbutorok, diványok, matracok, ágyceték, Eden pamlagok, zongora, varrógép, hűtőgép stb.

CAROL GARAI
MAGAZIN DE MOBILE.
Arad, Piața Avram Iancu 10.

Fekete és színes kötött női kabátok és mellények, lakolászvetterek. gyermekek divat-mellények patentharisnyák minden színben, harisnyák és zoknik megkötött áron kaphatók

Szántónál Arad, Str. Eminescu 6. (v. Deák Ferenc-utca) Vadászkerület szomszédságában

TEREZIA FELTER Arad, Str. Metianu 12. (Forray-u.)
Ondolálás 25.- lej
Vizondolás 30.- lej
Bubó hajvágás 30.- lej

Manikűr 20.- lej
Kosás 20.- lej
Kozmetika Henna festés. — Képek házhoz valói

Varrógépek, kerékpárak **Joan Sambura** Arad, Strada Mărășești 6. legolcsóbb beszerzése részletfizetésre

Felülnő olcsó földeladatok!
Bánátsban, vasútállomás közelében 30 kat, hold 16 termőföld idek terméssel, lakóházzal és gazdasági épületekkel, élő és holt fűszerezéssel — kivándorlás miatt — 25.000 lejért kat, holdanként — Közvetlen mellette 33 kat, hold lakóházzal, gazdasági épületekkel, 2 hold szőlő-oltványval 30.000 lejért kat, holdanként eladó. Minkét birtokot 250—250.000 lej bankkölcsön van.

14 nap olcsó vásár 14
üzlet átrendezés miatt a **10—25 %** al olcsóbban adom. nagyraktáron lévő árukat
I. EISELE divat- és textil-üzlet Arad, Strada Metianu 2.

Figyelem!
25 éve fennálló butorkészítő vállalatomban száraz anyagból készült

Figyelem! **butoraimat** **Figyelem!**
a legolcsóbb árak mellett árastom
u. m. háló, ebédlő és mindennemű egyes butorokat is. Kérem a t. vevő közönséget, hogy butorvásárlás előtt ötletemet felkeressi és a céget nézze meg személyesen.

Roth I. butorraktára Arad, Calea Szebeni (Asztalos S.-u.)
Figyelem!

Kizárólagos megbízott: Haász Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. sz.
Hét község központjában levő 20 év óta fennálló üzletház!
országos vásárt község központján, óriási forgalmi vegyeskereskedéssel, vendéglővel, joggal, 4 szobás kényelmes lakással, raktárakkal, nagy pálinkafőzdével, 32 drb. káddal, gazdasági épületekkel és udvarral és nagy kerttel — elköltözés miatt — sürgősen eladó. Átvételhez 500.000 lej készpénz elegendő.
Kizárólagos megbízott: Haász Albert-irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 12. sz. 16607

Neubauer Manó
aszfalt, kövezet, beton, működés csatorna építési munkák vállalata.
Alapítva: 1898-ban.
Iroda és telep:
Micalaca, Strada Principale 43.
Szíves megkeresések: 6186
Stefán Henrik urhoz
Arad, Bul. Carol 70. sz. lakóháznál.

Keresek
kemoly vendéglőst üzletvezetéshez,
40.000 lejtel és joggal rendelkező előnyben, esetleg az üzlet bérbeadó.
Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek.

Eladó:
1 drb. 1500 kg. hidmérleg hitelmentes, teljesen jókarban, százados rendszer.
Benkő lakatos Arad, S. E. Teodoru No. 2. Heim Domkos-u.)

Eladó legszebb magánházak!
Batthyány-utca közelében alapított 4 szobás, fürdő- és cselédszobás lakással, parkírozott udvarral és nagy gyümölcsösrel 825.000 lejért. — Szabadság tér közelében kényelmes 4 szobás, parkettás, fürdőszobás lakással, parkírozott udvarral 775.000 lejért. — Belvárosban 3 szobás, fürdőszobás és egy 1 szobás lakással, esszenci rollós ablakokkal nagy kerttel 700.000 lejért. — Belvárosban gyönyörű magánház, kényelmes 4 szobás lakással, 650.000 lejért. — Bercsényi M.-utcában elfoglalható 3 szobás lakással, 280.000 lejért. — Varjassy Lajos-utca közelében szép magánház, 3 szobás lakással, esszenci rollós ablakokkal 350.000 lejért eladó. Megbízott: Haász Albert Irodája Arad, Deák F.-u. 12. sz.

Mindennemű olajmagvaknak modern préseinkkel való **vámsajtólását** elvállaljuk. Olajmagvakat, olajat és pogácsát vásárolunk.
Aradi Olajipar R.-T. Arad
Telep: Calea A. Vialou 133/151. Telefon 135
Iroda: Bul. Rea Mărășești 13. telef. 501 90 355

Kálvin János-u. 3. sz. szép bérház
beépíthető telekkel előnyös feltételek mellett eladó. — Bővebbet:
Dr. Weir Karoly ügyvédnél, Arad.

ZENÉ
hurokat mindenféle hangszerre legjobban vásárolhat:
Fickert Edmund hurgyárban
Markneuki chen (Szászország).
Képviselet keresek. 5641

Magtárhelyiség,
padlással aszonnal **kiadó**
Curtioson a centrumban. Értéken lehet a gyógyszerárban. 5638

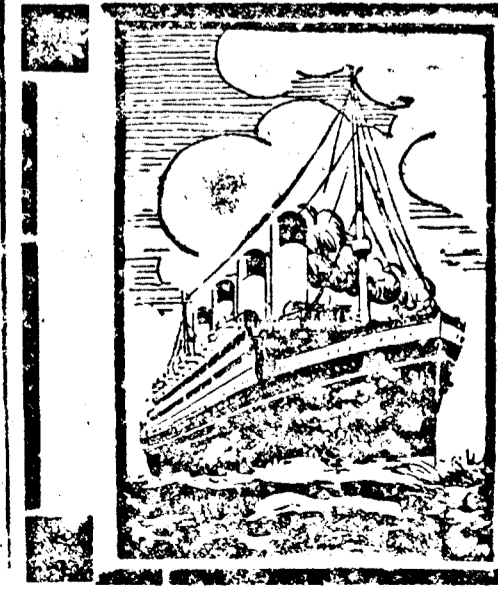
Kazán- és malemtulajdonosok figyelmébe!
Mindennemű gőzkazánok, tartályok javítását, készítését valamint tüstösövek kiforrasztását a legnagyobb garancia mellett legjutányosabb árban vállal.
Marzsó Andor Arad, Calea Radnei 34.



Kérjen
festék szállítójától
O. Fritze főle
elsőrendű
lackot és lack festéket

Tökebecsítésre alkalmas házeladatok!
Piața Catedrală (Tésköly-térhez) közel 7 lakásos emeletes bérház 110.000 lej jövedelemmel 1.300.000 lej. — 6 háromszobás lakással emeletes ház 1.500.000 lej. — 6 lakású üzletház 84.000 lej jövedelemmel, el foglalható 3 szobás fürdőszobás lakással 1.250.000 lej. — Központban 4 lakásos emeletes ház, udvar, kert 1.280.000 lej. — Református templom közelében fél ház parkírozott udvarral, villany, vízvezetékkel 1.800.000 lejért. — 12 lakásos emeletes bérház 1 holdas kerttel, villany, vízvezetékkel 1.800.000 lejért sürgősen eladó.
Megbízott: GEIER FERENC ingatlanforgalmi irodája Arad P. A. Iancu 21., az udvarban.

20 évi gyakorlattal bíró mérlegképes könyvelő, magyar-német levelező, állást keres.
Válassz: „Prima reformációk 39” jellegűre az Aradi Közlöny kiadójába kér.



HUGO STANNES HAJÓVONALAK HAMBURG
Hajójáratok: DELAMERIKÁBA, BRAZILIÁBA, ARGENTINIÁBA, KELETAZSIÁBA.
Kitűnő ellátás! Elsőrangú gőzcsők!
Felvilágosításokért forduljon a VEZÉRKÉPVISELETHEZ:
N. Brück & Co. BUCUREȘTI, Str. Brezoianu 12. vagy TIMISOARA, Str. Vasile Alexandri 8. (Hunyadi-u.)

75.000 Lejért
szállítás miatt egy amerikai díó hálószoba tükros szekrényekkel, ebédlő cseresznyefából, kettő antik szekrény, kék, 54 drb. agnacs iratszékény, sodrouy, ágyceték eladók.
Vevő mérnök Arad, Str. Veficiu No. 2. (volt Lipót-utca Kálvin-utca sarok. 5665

Parafadugó szükségletét legelőnyösebben „Szerdori” parafasugárnál szerezheti be. — Arad tr. Ioan C-ivin 34. — Telefon: 2-31. — Pincézeti gépek és alkatrészek!

A legolcsóbb és legjobb női és leányka télikabátok bevásárlási forrása:

Kérem a címre figyelni!

Saját angol és francia névtárcsákkal

IULIU PLESZ GYULA

Szolid kiszolgálás

Kérem kirakataim megtekintését!

éeg Arad, Str. Col. Pirlei 5. (Vörösmarthy-u.) A színház háttér bejáratával szemben.

Szükségletének beszerzése előtt tekintse meg saját érdekében dus raktárait meg győződjön meg olcsó áraitól, nagy választékairól s utólrhetetlen versenyképességéről.

ANTALFY SZÜCS

Arad, Str. Matei Corvin
(Hunyadi-ucca)

Szörmeárak

**javitását, átalakítását
jutányosan eszközli.**

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjazt az alábbiak szerint: — Minden sor hirdetés ára hétköznap 4 lej — szombat, vasárnap 5 lej. — Vastagabb betűvel 3 lej, illetve 10 lej. — A vastagabb betűvel kiírtakat a kiadóval meg kell jelezni. — Hirdetéseket a n. óráig vezetik le. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szögig hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket szűvegi, amelyek tartalma miatt jogon eródu alájában nem közölhető, azt minden egyes esetben megválogatja. Mielve helyesbítés. * * * * * Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. * * * * *

Alkalmazás.

MOLNÁR szorgalmas, józan elvállal kereskedelmi vagy vámörést. Szives megkeresést az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbít. 5659

ELARUSITO leány Mihályi császárszobába felvételt. 5661

GYERMEKTELEN házaspárhoz jobb nő perfectiá föz hosszabb bizonyítványokkal rendelkező, október 1-i belépésre felvételt. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5613

DÍSZ és konyha **KERTESZT** keresek micóbbi belépésre. Prepeliczay Jenő, Sculia, Judetul Timis. 5632

SZAKÁCSNÉT, szobalányt keresek 1-ére. Dr. Brasch, Arad, Str. Crisan 8. emelet. 10379

HÁZI varrózó házakhoz ajánkozik varni. Cim Pankovits Eus, Arad, Str. Bländustei No. 18. 5655

FIATAL munkásnyok felvételnek. „Perfect” Arad, Str. Eminescu 15. 15256

PORTAST keres helybéli gyárvállalat, nás, lehetőleg gyermektelen legyen, ki az iródatakaritást is végzi. Ajánlatokat „Feltétlenül megbízható” jelige alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatala. 5654

VENDÉGLÓS özvegye, megbízható, jól főz, gazdaszoznyak elmenne vidékre is. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5674

FRAULIN sucht Stelle zu ein Kind. Adresse in der Administration des Aradi Közlöny. 5677

NEVELŐNŐ gyermekekhez kerestetik. Nemetül tudó előnyben. Jelentkezni Vándor Bertalan divattüzetében Arad. 5671

FŐZŐNŐ felvétetik. Arad, Str. Seminarului (Sina-ucca) 4. 5685

MŰSZERÉSZ felvétetik Bourne & Comp. Singer varrógépraktárában Arad. 5690

ÖNÁLLÓAN dolgozó és későleányok felvételnék angol női és férfi munkára. Băiană Arad, Bulv. Reg. Ferdinand 12. sz., K66-ház. 5687

MŰSZERÉSGES főz mindenest keresek. Arad, Strada Vladimirescu 5. (Dobó-u.) ajtó 5. 5681

INTELLIGENTE Erziehlerin zu 2 Kindern gesucht. Französische Sprachkenntnis bevorzugt. Advocat Szalai Arad, Strada Closca 5. 5697

PEICHSDEUTSCHERIN sucht Beschöpfung im Haushalt, oder zu Kinder. Briefe erbeten unter „M“ an die Administration des Aradi Közlöny. 5694

KIFUTÓ FIU nappalra jó fizetéssel azonnal felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Lakás.

ELEGÁNSAN butorozott szobát a város központjában, fürdőszoba használatfal keres szolid, nőtlen fiatalember. Cimeket „No 3” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatala. 5670

VASUT közelében uricsaládnál különbejárati szoba kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5691

Vétel és eladás.

JÓKAI DISZKIADÁS 100 kötete kapható Arad, Str. Bratianu 12. em. 5634

ÜZLETBERENDEZÉS alig használt eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 15256

MAGANJARÓ cséplőgarnitúra 6 BP. Máv, olcsón eladó. Heret Zsiga Arad, Str. Turmuil 3. (Lovarda). 5692

Női kalapok őszi és téli legolcsóbban
beszerezhetők POSCH KALAPSZALON Str. Eminescu 13. (Deák F.-u.)

Deutsch Testvérek Áruháza Arad

30% engedménnyel árusítja a nyári mosó árakat és Epongeokat.

engedménnyel
a raktáron levő

Férfi és női
szöveteket,

Szőnyegeket,

Ágy és asztal
garnitúrákat,

Függönyöket.

20%
E
n
g
e
d
m
é
n
y

engedménnyel
a raktáron levő

Menyasszonyi kelen-
gyék mindennemű
kellékelt u. m.

Len és cőrnávasznak,
Ohiffonok,
Törülközők és
Zsobkendők.

Siessen mindenki míg a készlet tart!

Boros Eéni téren

üzlethelyiség

jókarban levő üzleti berendezéssel
együtt előnyös feltételek mellett azon-
nal átadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

BILLIARD-ASZTAL kávéházi márvány-
asztalok, esillarak, faburkolat tükörrel,
csinos cassával eladó. Cim az Aradi Köz-
löny kiadóhivatalában. 5679

HORDOK: új darab a tűz bektolterres
hordók, teljesen újak, jutányos árban
eladók. Ugyanott egy jókarban levő da-
men hajtó kocsi eladó. Dr. Kráitz Lajos
Páncota. 5629

EZÜSTÖT, pianót, zongorákat, sző-
nyegeket magas árban veszek. Salon Ar-
tistique Arad, Fischer Eliz-palota. Antik
butorok részletre kaphatók. 2601

Ellátás.

MAGYAR- és CSIKI GERGELY-ucca
sarok vendéglőben aboncsenek házonki-
vül is elfogadtatnak. Elsőrendű konyha.
Szives pártfogást kér Naschitz. 5646

IZR. LEANYINTERNATUS felvesz ben-
lakó és bejáró leánykakat. Gondos ne-
velés és tanítás. Arad, Str. Popa J. Rusu
3. Tökölly-tér mellett. 5604

EGY-KÉT fiut vagy leányt teljes ellá-
ásra elfogad tanítónő. Cim az Aradi
Közlöny kiadóhivatalában. 5626

Ingatlan.

KÉT uccára nyitó sarokház, fűszerüzlet,
trafik és itáiméressel szabad kézből
örökáron eladó. Értékezni lehet Arad-
megye Socodor (Székudvar) 295. szám.
5633

ARAD HATARABAN sürgősen eladó egy
modern berendezésű múmalom, továbbá
vidéki villaszerű magánházak. Bővebb
felvilágosítást ad Flóra-iroda Arad, Bulv.
Regina Maria No. 10. 5686

UJMIKELAKAN jobboldali második ucca-
ban egy új kétszobás magánház eladó.
Cim Arad, Str. Andrei Saguna 7. 5689

Üzletek.

EGY jóforgalmu darálómalom betegség
miatt eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadó
hivatalában. 5696

BOROSJENŐN modern gépekkel beren-
dezt mérszárszék istállóval, nagy hiz-
laldával, cementozott mellékhelyisé-
gekkel, négyosztás lakással együtt ol-
csón eladó. Cim Minerva gyógyszerár
Arad. 5695

Modern háló és ebédli butorok

egy kézzel, butorkészítő
mint rendelésre telepház Arad,
a legolcsóbb ár- Bul. Regelo
értékesíthetők Ferdinand
(volt Boros Eéni-tér) 26. szám. — Épít-
munkák bármely terv után kivételben szintén jár-
nyos árért aronall elkészülnek. 5688

**Feltűnő olcsó
ház eladás!!**

Mezővárosban évtizedek óta fennálló kon-
kurencia nélküli sarak üzletház, fűszer-
üzlet, vendéglő, ivó, söntés, táncsterem,
elfoglalható 3 szobás lakással, iparmű-
hely, istálló, pajta, jégvarem, 2 házhely
minden elfogadható árért sürgősen eladó.
Meghízott Geler Ferenc ingatlanforgalmi
irodája Arad, Piata Avram Iancu No. 21.
színházszal szemben.

A közelgő iskolai és őszi szalon alkalmából értesítem a t. közönséget, hogy az emelkedő tendenciák dacára a tavaszi
árakat nem emeltem föl, miért is **DIÁK INTÉZETI** és **EGYÉB SAPKÁK**, valamint **INTÉZETI** és **KATONAI SZÖVETEK**
és **FŐLSZERELÉSI CIKKEK** cégemnél mindenkor a legelőnyösebben szerezhetők be.

Schäffer Henrik

Arad, Bulv. Regina Maria No. 28.

Legolcsóbb vasuti jegyek beszerzése

Speciális vizumozóhely

!! Künstler-vizumiroda !!

Arad, Bul. Reg. Maria 22. :: TELEFON: 86. :: Ódacia szállóval szemben.

Csak utólevél vizumozással és bérelés

ügy vagy megbízás elintézésével foglalkozik.